

TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE PENTRU VOLVO CARS

Următorii termeni pot fi găsiți la sfârșitul documentului:

- TERMENI SPECIFICI PENTRU ABONAMENTUL PENTRU CONECTIVITATE DE DATE CU DURATA LIMITATA PENTRU SERVICII DIGITALE

1. GENERALITĂȚI

- 1.1 Acești Termeni și condiții generale pentru servicii stabilesc termenii și condițiile în care dumneavoastră, în calitate client privat (consumator) sau client corporativ al Volvo Cars, puteți accesa și utiliza serviciile furnizate de y Volvo Cars ("**Termenii**")
- 1.2 Prin "**Servicii**" înțelegem serviciile legate de un automobil Volvo sau alte servicii pe care Volvo Cars a convenit să vi furnizeze
- 1.3 Termenul "**dvs.**" sau "**dvs.**" din acești Termeni se referă persoana fizică sau juridică (după caz) care este utilizatorul Serviciilor și partea noastră contractantă.

2. CINE SUNTEM

- 2.1 Suntem Volvo Car Corporation (nr. de înregistrare 556074-3089), parte a Volvo Car Group, iar adresa noastră înregistrată este Assar Gabrielssons Väg, SE-405 31 Gothenburg, Sweden sau orice altă entitate juridică din cadrul Volvo Car Group care este specificată în Specificația comenzii sau în Condițiile specifice (astfel cum sunt definite în secțiunea 4.1 de mai jos) ("**Volvo Cars**", "**noi**", "**al nostru**" sau "**noi**", care include, de asemenea, orice afiliat al Volvo Cars ("**Afiat**"). Noi suntem partea dvs. contractuală și furnizorul de servicii.

3. CINE EȘTI TU

- 3.1 Confirmați că toate detaliile pe care ni le furnizați sunt adevărate și corecte. Recunoașteți și aprobați faptul că vom comunica și vă vom contacta pe adresa de e-mail, numărul de telefon (inclusiv prin SMS) sau alt canal de comunicare pe care ni-l furnizați. Prin urmare, sunteți responsabil să mențineți în permanență la zi datele de contact pe care le deținem despre dumneavoastră și să contactați Centrul nostru de relații cu clienții (a se vedea secțiunea 2.2) cât mai curând posibil în cazul în care vă modificați oricare dintre datele de contact.
- 3.2 Confirmați (a) că sunteți capabil să încheiați un contract, (b) dacă sunteți o persoană fizică, că aveți vârsta de 18 ani sau mai mult și (c) dacă sunteți o persoană juridică, că persoana care semnează Contractul are autoritatea de a face acest lucru în numele dumneavoastră.
- 3.3 De asemenea, confirmați că nu sunteți o persoană sau că nu acționați în numele unei persoane desemnate pe vreo listă de sancțiuni impusă de ONU, UE, Regatul Unit sau SUA și că nu veți vinde, furniza sau transfera dreptul de a accesa și de a utiliza serviciile unei astfel de persoane sancționate sau oricărei persoane situate în (a) o țară sau un teritoriu care face sau al cărui guvern face obiectul unor sancțiuni globale, care pot fi în vigoare sau impuse periodic, inclusiv (dar fără a se limita la) Cuba, Iran, Coreea de Nord, Siria, Venezuela, regiunea Crimeea din Ucraina, așa-numita regiune a Republicii Populare Donețk din Ucraina, așa-numita regiune a Republicii Populare Kherson din Ucraina, așa-numita regiune a Republicii Populare Luhansk din Ucraina și așa-numita regiune a Republicii Populare Zaporizhzhia din Ucraina, (b) Rusia sau (c) Belarus. În cazul în care, în orice moment, acest lucru se dovedește a nu fi adevărat, comanda dvs. și contractul dvs. vor fi reziliate cu efect imediat, fără a fi obligat să vă despăgubim în vreun fel. În plus, în conformitate cu legea, este posibil să nu fim în măsură să rambursăm nicio plată pe care ne-ați efectuat-o.
- 3.4 Vă rugăm să rețineți că accesul și utilizarea de către dvs. a anumitor Servicii pot fi supuse finalizării satisfăcătoare a unui proces de verificare a creditului și de verificare care include o verificare "cunoașteți-vă clientul". În cadrul acestui proces, anumite documente și informații personale trebuie furnizate fie către Volvo Cars, fie către furnizorul de servicii de date terță parte desemnat. Prin urmare, în unele cazuri, vi se poate solicita să prezentați documente suplimentare pentru a trece cu succes de procesul de verificare și control al creditului

4. CONTRACTUAL

4.1 Contractul dumneavoastră cu noi cu privire la orice Servicii pe care vi le furnizăm ("**Contractul**") cuprinde (după caz):

- (a) "**Specificația comenzii**" - care este rezumatul, chitanța, factura sau documentul similar (după caz) furnizat de noi pentru comanda dvs. pentru un anumit serviciu și care poate include, fără limitare, informații privind conținutul, prețul și termenul de abonament pentru serviciul specific, inclusiv orice modificări ale specificației comenzii care sunt confirmate de noi în scris și/sau modificări efectuate în conformitate cu ceea ce este stabilit în acești Termeni;
- (b) "**Termenii specifici**" - care sunt termeni specifici pentru un anumit Serviciu, pe care fie (i) îi acceptați separat atunci când comandați un anumit Serviciu, (ii) îi găsiți pe pagina noastră web, fie (iii) îi găsiți anexați la acești Termeni;
- (c) acești Termeni;
- (d) "**Documentația**" - care reprezintă alte informații despre un anumit Serviciu (care poate conține termeni și condiții legale, precum și restricții cu privire la modul în care aveți dreptul să utilizați un anumit Serviciu) disponibile în diferite locuri din ecosistemul Volvo Cars, cum ar fi în manualul de utilizare al automobilului, în aplicația Volvo Cars sau în alte descrieri de servicii din partea noastră.

În caz de neconcordanță între diferitele documente care alcătuiesc contractul, acestea vor prevala în ordinea stabilită mai sus.

4.2 Unele servicii pot face, de asemenea, obiectul Termenilor terților, astfel cum se prevede în secțiunea 14

4.3 Pentru a utiliza un Serviciu, trebuie să acceptați acești Termeni și, în unele cazuri, să acceptați, de asemenea, Termeni specifici și orice Termeni ai terților aplicabile (după cum se prevede în continuare în secțiunea 14).

4.4 Înainte de a putea utiliza un serviciu care necesită plată, va trebui să finalizați un proces de comandă online, să confirmați comanda și să plătiți pentru serviciu.

4.5 Un contract obligatoriu este încheiat între dvs. și noi pentru utilizarea Serviciului relevant fie atunci când (a) începeți să utilizați Serviciul, fie când (b) vă aprobăm comanda (ne rezervăm dreptul de a vă respinge comanda la discreția noastră), oricare dintre acestea intervine mai întâi

5. DREPTUL DE RETRAGERE

5.1 Dacă sunteți o persoană fizică (un consumator și nu acționați în calitate de comerciant individual) și Contractul a fost încheiat online sau în afara sediilor noastre sau ale agenților noștri sau ale comercianților cu amănuntul, aveți dreptul de a retrage sau de a anula (denumit în continuare "dreptul de retragere", "dreptul de a vă retrage" etc.) Contractul în termen de 14 zile de la încheierea Contractului fără a oferi niciun motiv (, în conformitate cu Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 34/2014 privind drepturile consumatorilor în contractele încheiate cu profesioniștii, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative – OUG nr.34/2014

5.2

Pentru a vă exercita dreptul de retragere, trebuie să ne informați cu privire la decizia dumneavoastră de retragere printr-o declarație clară și neechivocă. Puteți face acest lucru trimițând declarația de retragere prin poștă la adresa noastră menționată mai sus sau prin e-mail, conform Secțiunii 20. Puteți folosi formularul standard prevăzut în Anexa 1 a prezentului document pentru a vă exercita dreptul de retragere, deși acest lucru nu este obligatoriu.

5.3 În cazul în care decideți să retrageți din contract în conformitate cu dispozițiile de mai sus, vă vom rambursa fără întârzieri nejustificate și nu mai târziu de 14 zile de la data la care am fost

informați cu privire la decizia dumneavoastră de a vă retrage din acest Contract, orice plăți pe care le-am primit de la dumneavoastră în legătură cu contractul. În cazul în care ați utilizat serviciul în cauză înainte de a vă exercita dreptul de retragere, putem face o deducere proportională din rambursare corespunzătoare utilizării serviciului de către dumneavoastră. Pentru evitarea oricărui dubiu, pentru ca retragerea dumneavoastră să devină efectivă, trebuie să ștergeți (să activați ștergerea) software-ul în termen de 14 zile de la comunicarea retragerii. În cazul în care ați ales plățile recurente ca opțiune de plată în temeiul Contractului și o astfel de plată recurentă nu va acoperi costul al Serviciului utilizat, vă vom factura costul rămas al Serviciului efectuat care nu este acoperit de plata pe care ne-ați făcut-o deja.

- 5.4 Vom efectua rambursarea folosind același mijloc de plată pe care l-ați utilizat pentru tranzacția inițială. Cu excepția cazului în care ne-ați solicitat în mod expres să vă rambursăm prin alte mijloace, în acest caz, ne rezervăm dreptul de a reține rambursarea până când primim toate informațiile solicitate în mod rezonabil de la dvs. (cum ar fi detaliile bancare etc.) necesare pentru a efectua rambursarea precum și confirmarea că software-ul a fost șters, conform celor menționate în articolul 5.3. Nu veți suporta niciun comision din partea noastră ca urmare a rambursării.
- 5.5 Nimic din Contract nu va afecta drepturile dumneavoastră legale, fie în legătură cu dreptul dumneavoastră de retragere, fie în alt mod.

6. PLATA ȘI DE PLATĂ

- 6.1 Un serviciu vă poate fi oferit gratuit sau contra cost. Taxa va fi specificată și prezentată atunci când vă înscrieți la Serviciu și, de asemenea, confirmată în Specificația de comandă. În cazul plăților recurente (inclusiv pentru Serviciile furnizate pe bază de abonament), cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract, prima plată este plătită la data începerii Contractului și orice plăți ulterioare sunt plătită în fiecare lună ulterioară.
- 6.2 În cazul în care Serviciul face obiectul unei taxe, sunteți responsabil pentru plata acestei taxe prin intermediul opțiunilor de plată disponibile și la data scadenței, în conformitate cu condițiile de plată specificate pentru Serviciu.
- 6.3 De asemenea, sunteți responsabil pentru plata oricăror taxe, cum ar fi TVA, legate de Serviciu.
- 6.4 În cazul în care Serviciul trebuie plătit online (inclusiv prin intermediul aplicației Volvo Cars), vom utiliza un sistem de plată online securizat prin intermediul unui furnizor de plăți terț.
- 6.5 Autorizați în mod expres prestatorul nostru de servicii de plată să perceapă comisioanele aplicabile prin metoda de plată aleasă, precum și taxele și alte comisioane pe care le suportați și sunteți de acord cu gestionarea tranzacției de plată și cu detaliile furnizate și orice alte informații necesare pentru executarea unei tranzacții de plată de către terțul relevant (inclusiv, dar fără a se limita la prevenirea fraudelor).
- 6.6 Sunteți responsabil să vă asigurați (a) că nouă (sau prestatorului nostru terț de servicii de plată, după caz) ne sunt furnizate informațiile corecte în vederea executării tranzacției, inclusiv orice modificări ale acestora, și (b) că suma care urmează să fie plătită poate fi dedusă din contul dvs. la momentul plății.
- 6.7 În cazul în care plățile sunt efectuate prin plăți recurente, puteți alege să anulați aceste plăți recurente și să plătiți partea rămasă neachitată din taxa pentru Serviciu, vă rugăm să contactați Centrul nostru de relații cu clienții pentru asistență.
- 6.8 În cazul în care plata se efectuează prin intermediul unei facturi, instrucțiunile de plată și data scadență a facturii vor fi specificate pe factură. Vă rugăm să rețineți că o factură poate conține taxele pentru mai mult de un serviciu, în cazul în care v-ați abonat la mai multe servicii care au toate factura ca opțiune de plată.
- 6.9 Avem dreptul de a recurge la o terță parte pentru colectare și/sau acțiuni legale împotriva dvs. pentru neplata taxelor. Ne rezervăm dreptul de a solicita despăgubiri de la dvs. pentru costurile și/sau cheltuielile rezonabile pe care le putem avea în legătură cu astfel de acțiuni, inclusiv, dar fără a se limita la costurile unei astfel de părți terțe și orice costuri juridice și administrative.

7. ABONAMENTUL DE SERVICII

- 7.1 Unele servicii pot fi oferite fie prin cumpărare unică, fie prin abonament, în timp ce unele servicii pot fi oferite pe baza unui abonament continuu, în care abonamentul va fi reînnoit automat, de exemplu lunar, trimestrial sau anual, iar altele pentru perioade fixe.
- 7.2 Abonamentul va începe la data Contractului, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Specificația de comandă. În cazul în care abonamentul începe cu o perioadă de încercare gratuită, aceasta se va transforma automat într-un abonament plătit dacă nu ne notificați anularea înainte de sfârșitul perioadei de încercare.
- 7.3 Pentru un abonament pe durată determinată, puteți fi taxat în avans pentru întreaga perioadă de abonament sau vă putem oferi să alegeți o plată lunară recurentă în timpul perioadei de abonament pe durată determinată. Un abonament pe durată determinată nu va fi reînnoit automat.
- 7.4 Pentru abonamentele reînnoibile, veți fi taxat în avans pentru întreaga perioadă de abonament. Puteți notifica anularea în orice moment, caz în care abonamentul dvs. se va încheia la expirarea perioadei de abonament curente (de exemplu, lunar, trimestrial sau anual, după caz) și veți putea continua să utilizați serviciul în cauză până la această expirare. Dacă nu se efectuează nicio anulare, abonamentul se va reînnoi automat pentru o nouă perioadă.
- 7.5 Unele Servicii vor trebui activate în mașină înainte de a putea începe să le utilizați. Cu toate acestea, abonamentul pentru astfel de Servicii va începe la data Contractului, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acesta, indiferent dacă activarea a fost făcută în mașină sau nu.
- 7.6 Pentru un Serviciu furnizat pe baza unui abonament care necesită activare, trebuie să dezactivați Serviciul în mașină până la sfârșitul perioadei de abonament cel târziu. Dacă nu dezactivați un Serviciu care s-a încheiat, ne rezervăm dreptul de a percepe o taxă de penalizare (până la o sumă echivalentă cu taxa plătită pentru Serviciu în timpul termenului de abonament) până la finalizarea dezactivării.
- 7.7 Toate abonamentele de servicii sunt valabile pentru autovehicul și nu pentru dumneavoastră, astfel încât, dacă vindeți autovehiculul, abonamentul este disponibil numai pentru noul proprietar. Trebuie să ne informați că nu mai dețineți autovehiculul și să anulați orice abonament continuu pentru a evita plățile viitoare. Serviciile vor rămâne disponibile în legătură cu automobilul până la sfârșitul perioadei de abonament relevante.

8. CUM SĂ UTILIZAȚI

- 8.1 Nu puteți utiliza Serviciile:
- (a) contrar celor stipulate în Contract, în orice Termeni ai terților sau în orice instrucțiuni furnizate de noi; sau
 - (b) într-un mod care ar fi în conflict cu legile sau reglementările aplicabile, de exemplu, drepturile de proprietate intelectuală sau reglementările privind traficul. De asemenea, este interzisă utilizarea care amenință securitatea oricărui Serviciu, precum și utilizarea care poate deteriora sau interfera cu infrastructura tehnică a noastră sau a unei terțe părți sau cu utilizarea de către alți clienți a unui astfel de Serviciu.
- 8.2 Nu trebuie să deteriorați, să dezactivați sau să deteriorați în orice alt mod Serviciile sau să introduceți în legătură cu Serviciile viruși, "viermi", malware, spyware, "cai troieni" sau alte coduri sau programe rău intenționate care pot afecta funcționarea Serviciilor.
- 8.3 Dacă lăsați o altă persoană să utilizeze un Serviciu, recunoașteți și sunteți de acord că această utilizare este în întregime responsabilitatea dumneavoastră. Aceasta înseamnă că orice încălcare de către o astfel de persoană a oricăror termeni stabiliți în Contract, a oricăror Termeni ai terților și/sau a oricăror instrucțiuni furnizate de noi va fi considerată o încălcare făcută de dvs. și ne veți despăgubi și ne veți exonera de orice daune, costuri sau pierderi cauzate de o astfel de utilizare neconformă a unui astfel de Serviciu, inclusiv orice reclamație a terților referitoare la o astfel de utilizare.

- 8.4 Anumite funcții furnizate în cadrul Serviciilor trebuie utilizate numai atunci când aveți mașina la vedere sau când sunteți asigurat în alt mod că aceasta poate fi utilizată în siguranță și fără risc de deteriorare a proprietății sau a persoanelor, astfel cum este descris în acești Termeni, Termeni specifici sau Documentație. Toate Serviciile trebuie utilizate de dvs. numai în conformitate cu legile aplicabile și nu trebuie utilizate în scopuri ilegale sau în timpul comiterii unor activități ilegale.
- 8.5 Trebuie să utilizați funcțiile și serviciile puse la dispoziția dumneavoastră în conformitate cu orice legislație rutieră și de circulație aplicabilă. Caracteristicile noastre completează practicile de conducere în siguranță și nu sunt destinate să permită sau să încurajeze conducerea distrasă, agresivă, nesigură sau ilegală. În cele din urmă, sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță și legală a autovehiculului în orice moment. Orice garanție cu privire la adecvarea, siguranța sau posibilitatea de a utiliza un Serviciu este supusă dezmințirilor noastre, astfel cum se prevede în secțiunea 16 sau în altă parte în Contract.
- 8.6 Unele Servicii (cum ar fi, dar fără a se limita la ID-ul Volvo) pot necesita o parolă, caz în care trebuie să alegeți o parolă care este dificil de dezvăluit pentru alții. Putem stabili cerințe cu privire la ceea ce este considerat o parolă suficient de sigură. Sunteți responsabil pentru păstrarea secretului parolei dumneavoastră și nu trebuie să o dezvăluiți nimănui altcuiva. Dacă suspectați că altcineva a obținut acces neautorizat la parola dumneavoastră, trebuie să schimbați imediat parola. Dacă suspectați că altcineva a obținut acces neautorizat la orice Servicii prin intermediul ID-ului dumneavoastră Volvo, vă rugăm să ne contactați imediat.

9. ÎNREGISTRAREA UNUI CONT VOLVO ID

- 9.1 Unele dintre Servicii vă cer să aveți un ID Volvo activ. Un ID Volvo este un cont unic, personal și netransferabil și este modul în care vă oferim acces la Servicii în cadrul ecosistemului Volvo Cars. ID-ul Volvo și funcționalitatea aferentă reprezintă un Serviciu și sunt reglementate de acești Termeni.
- 9.2 Unele Servicii vă pot solicita să vă asociați ID-ul Volvo cu unul sau mai multe autovehicule Volvo.
- 9.3 Prin înregistrarea unui ID Volvo, confirmați că datele pe care ni le-ați furnizat sunt și rămân exacte și că ID-ul Volvo este creat pentru a fi utilizat în conformitate cu acești Termeni. De asemenea, sunteți de acord că vă putem contacta în legătură cu crearea ID-ului Volvo la adresa de e-mail, numărul de telefon (inclusiv prin SMS) sau alt canal de comunicare pe care l-ați specificat atunci când v-ați înregistrat ID-ul Volvo pentru a verifica canalul de comunicare furnizat.
- 9.4 Utilizarea și/sau crearea unui Volvo ID și utilizarea oricărui alt serviciu sub o identitate falsă sau prin intermediul unor informații incorecte este interzisă și poate constitui, de asemenea, o infracțiune.
- 9.5 Volvo își rezervă dreptul de a dezactiva și de a șterge contul dvs. Volvo ID în cazul în care ID-ul dvs. Volvo a fost inactiv pentru o perioadă mai lungă de timp.

10. MODIFICĂRI ALE TERMENILOR ȘI

- 10.1 Din când în când, putem modifica acești Termeni și/sau orice Termeni specifici și/sau Documentația. Vă vom notifica cu cel puțin 30 de zile înainte în cazul în care modificarea este substanțială sau schimbă substanțial obligațiile dumneavoastră sau ale noastre. Este posibil să vi se ceară să acceptați termenii modificați înainte de a continua să utilizați Serviciul sau utilizarea dumneavoastră continuă va fi considerată drept acceptare a modificărilor.
- 10.2 Aveți întotdeauna dreptul să nu mai utilizați Serviciul și să reziliați Contractul în conformitate cu cerințele de reziliere stabilite în secțiunea 19 dacă nu sunteți de acord cu modificările aduse acestor Termeni, Termeni specifici și/sau Serviciilor.
- 10.3 Putem adăuga sau elimina Servicii și funcționalități sau caracteristici în cadrul Serviciilor, putem întrerupe, în totalitate sau parțial, furnizarea sau acordarea accesului la anumite

Servicii, precum și modificarea generală a Serviciilor sau a accesului pentru a menține Serviciile utile și actualizate.

- 10.4 Avem dreptul de a modifica în timp taxa pentru un serviciu. Înainte de o modificare a taxei, veți fi notificat și vi se va oferi posibilitatea de a anula Serviciul înainte ca taxa majorată să intre în vigoare. Pentru Serviciile oferite pe bază de abonament, modificările de taxe nu vor intra în vigoare până la reînnoirea termenului de abonament, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Termenii specifici pentru Serviciile aplicabile.
- 10.5 În plus față de modificările tarifelor în conformitate cu secțiunea 10.4, putem modifica tariful unui Serviciu în orice moment, inclusiv în timpul oricărei perioade de abonament în curs, ca urmare a unor circumstanțe în afara controlului nostru rezonabil, cum ar fi legislația nouă sau modificată, statutele sau deciziile guvernamentale sau taxele modificate (inclusiv modificările ratei TVA), taxele sau alte taxe care afectează costurile noastre în furnizarea Serviciului către dvs. Într-un astfel de caz, vă vom notifica cu cel puțin două luni înainte ca modificările să intre în vigoare pentru Contractul dumneavoastră. Cu excepția cazului în care ne informați altfel înainte de ziua în care modificările intră în vigoare, vom presupune că acceptați modificările. Dacă ne informați că nu acceptați modificările, putem rezilia Contractul în ziua în care modificările intră în vigoare. În acest caz, veți primi o rambursare a oricăror taxe de abonament pe care ni le-ați plătit în avans în legătură cu perioada de după data rezilierii.

11. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- 11.1 Vom prelucra datele cu caracter personal și nepersonal în măsura necesară pentru a vă furniza serviciile respective. Toate prelucrările vor avea loc în conformitate cu legislația aplicabilă și vor avea o bază adecvată (de exemplu, contract, consimțământ sau obligație legală). Vă rugăm să citiți Notificarea noastră privind confidențialitatea, pe care o puteți găsi pe [site-ul](#) nostru.
- 11.2 În cazul în care un serviciu este furnizat de o terță parte din afara Grupului Volvo Car, respectiva terță parte poate fi operatorul datelor cu caracter personal pe care respectiva societate le prelucreză în legătură cu furnizarea serviciului respectiv către dumneavoastră.
- 11.3 În cazul în care vindeți, transferați, închiriați sau dispuneți de autovehiculul dumneavoastră sau de dispozitivul conectat, sunteți singurul responsabil pentru detașarea ID-ului Volvo de autovehicul și ștergerea informațiilor despre dumneavoastră conținute în autovehicul sau în orice dispozitiv conectat.

12. DATE FĂRĂ CARACTER PERSONAL

12.1 *Utilizarea convenită a datelor fără caracter personal de către Volvo Cars*

- 12.1.1 Pentru autoturisme și alte produse introduse pe piață în Spațiul Economic European și orice servicii legate de astfel de produse, prezenta clauză 12 se aplică conform celor prevăzute mai jos.
- 12.1.2 Ne angajăm să utilizăm date care nu sunt date cu caracter personal, astfel cum sunt definite în Regulamentul (UE) 2023/2854 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 decembrie 2023 privind normele armonizate privind accesul echitabil la date și utilizarea acestora ("**Legea privind datele**"), generate de utilizarea de către dumneavoastră a mașinii sau a oricărui alt produs Volvo Cars utilizat de dumneavoastră în temeiul acestor Termeni ("**Produsul**") sau al Serviciilor, așa cum este descris și în Notificarea noastră privind datele, pe care o puteți găsi pe site-ul nostru web, ("**Date fără caracter personal**") numai în următoarele scopuri:
- a) executarea Contractului și a oricărui alt acord pe care îl avem cu dvs.;
 - b) furnizarea de asistență, garanție sau servicii similare sau pentru a evalua pretențiile dumneavoastră sau ale oricărei terțe părți legate de Produs (de exemplu, cu privire la defecțiunile Produsului) sau Serviciilor;
 - c) furnizarea oricărei funcții, funcționalități și caracteristici ale Produsului sau Serviciilor necesare pentru utilizarea acestora;
 - d) monitorizarea și menținerea funcționării, siguranței și securității Produsului sau a Serviciilor și asigurarea controlului calității;

- e) îmbunătățirea funcționării Produsului sau a Serviciilor;
 - f) dezvoltarea de noi produse sau servicii, inclusiv soluții de inteligență artificială (AI), de către Volvo Cars, de către terți care acționează în numele Volvo Cars (adică în cazul în care Volvo Cars decide ce sarcini vor fi încredințate acestor părți și beneficiază de acestea) sau în colaborare cu alte părți sau prin intermediul unor societăți cu scop special (cum ar fi societățile mixte);
 - g) agregarea datelor fără caracter personal cu alte date sau crearea de date derivate, în orice scop legal, inclusiv cu scopul de a vinde sau de a pune la dispoziție în alt mod astfel de date agregate sau derivate către terți, cu condiția ca aceste date să nu permită identificarea datelor specifice transmise către Volvo Cars din Produs fără un temei juridic adecvat sau să permită unei terțe părți să obțină aceste date din seturile de date fără un temei juridic adecvat; și
 - h) orice alt scop pentru care v-ați dat consimțământul explicit.
- 12.1.3 Nu vom folosi datele fără caracter personal pentru a obține informații despre situația dumneavoastră economică, active și metode de producție sau despre utilizarea de către dumneavoastră a Produsului sau Serviciilor în orice alt mod care v-ar putea submina poziția comercială pe piețele pe care activați.
- 12.1.4 Pentru prelucrarea datelor care constituie datele dumneavoastră cu caracter personal, vă rugăm să consultați clauza 11.
- 12.2 **Partajarea datelor fără caracter personal cu terțe părți și utilizarea serviciilor de prelucrare**
- 12.2.1 Putem partaja date fără caracter personal cu terțe părți dacă:
- a) Datele fără caracter personal sunt utilizate de terță parte exclusiv în următoarele scopuri:
 - i) asistarea Volvo Cars în atingerea scopurilor permise în clauză 12.1.2;
 - ii) realizarea, în colaborare cu Volvo Cars sau prin intermediul unor societăți cu scop special, a scopurilor permise în clauza 12.1.2; și
 - b) Obligăm contractual terțul:
 - i) să nu utilizeze datele fără caracter personal în niciun scop sau în orice mod care depășește utilizarea permisă în conformitate cu clauza anterioară 12.2.1a);
 - ii) pentru a respecta clauza 12.1.3;
 - iii) să aplice măsuri de protecție adecvate; și
 - iv) să nu partajați în continuare datele fără caracter personal, cu excepția cazului în care acordați un acord general sau specific pentru un astfel de transfer suplimentar sau cu excepția cazului în care o astfel de partajare a datelor fără caracter personal este necesară în scopul clauzei 12.1.2 deasupra. În cazul unui transfer ulterior, Volvo Cars ar trebui să oblige terța parte cu care partajează date fără caracter personal să includă clauzele corespunzătoare punctelor i) spre iv) în contractele lor cu beneficiarii.
- 12.2.2 Volvo Cars pot utiliza întotdeauna servicii de prelucrare, de exemplu servicii de cloud computing (inclusiv infrastructură ca serviciu, platformă ca serviciu și software ca serviciu), servicii de găzduire sau servicii similare pentru a atinge scopurile convenite în conformitate cu clauza 12.1.2. Terții pot utiliza, de asemenea, astfel de servicii pentru a atinge scopurile convenite în clauză 12.2.1a).
- 12.3 **Transferul de utilizare**
- 12.3.1 În cazul în care transferați contractual (i) dreptul de proprietate asupra Produsului sau (ii) drepturile dumneavoastră temporare de a utiliza Produsul și/sau (ii) drepturile dumneavoastră de a primi Serviciile unei persoane fizice sau juridice ulterioare (un "**Utilizator ulterior**") și pierdeți statutul de "utilizator" în conformitate cu Legea privind datele după un astfel de transfer, vă angajați să vă asigurați că Utilizatorul ulterior nu vă poate utiliza contul.

- 12.3.2 Drepturile Volvo Cars de a utiliza datele fără caracter personal legate de datele privind produsele sau serviciile generate înainte de transfer nu vor fi afectate de un transfer, adică drepturile și obligațiile referitoare la datele fără caracter personal transferate în temeiul contractului înainte de transfer vor continua după transfer.

12.4 **Utilizatori multipli**

- 12.4.1 În cazul în care acordați dreptul de utilizare a Produsului și/sau Serviciilor unei alte părți (un **"Utilizator suplimentar"**), păstrându-vă în același timp calitatea de "utilizator" în conformitate cu Legea privind datele, vă angajați să vă asigurați că Utilizatorul suplimentar nu vă poate utiliza contul.
- 12.4.2 De asemenea, vă angajați să vă asigurați că nu sunteți conectat la niciun cont de utilizator suplimentar atunci când utilizați produsul sau serviciile

12.5 **Accesul dumneavoastră la date fără caracter personal și la date cu caracter personal**

- 12.5.1 Pentru a vă asigura că vă puteți bucura de dreptul de a accesa datele fără caracter personal și datele cu caracter personal în conformitate cu Legea privind datele, trebuie să vă asigurați că sunteți conectat la contul dvs. atunci când utilizați Produsul și Serviciile. Nu putem garanta că puteți accesa toate datele fără caracter personal sau datele cu caracter personal decât dacă sunteți conectat la contul dumneavoastră atunci când utilizați Produsul și Serviciile.

13. **ȘOFERUL PRINCIPAL AL UNUI AUTOTURISM VOLVO ȘI SCHIMBAREA PROPRIETARULUI**

- 13.1 **"Șoferul principal"** al unui autovehicul Volvo este persoana care îl utilizează în mod permanent ca mijloc de transport și/sau este înregistrată ca proprietar, locatar, abonat sau utilizator autorizat al autovehiculului la o autoritate națională. Șoferul principal poate să nu fie neapărat proprietarul autovehiculului și ar putea fi, de exemplu, locatarul autovehiculului, în timp ce compania de leasing este proprietarul sau abonatul autovehiculului. Trebuie să fiți șoferul principal sau să aveți consimțământul clar și incontestabil al șoferului principal (**"Consimțământul șoferului principal"**) pentru a utiliza un serviciu în orice mod legat de un anumit automobil Volvo sau pentru a lega un serviciu de un anumit automobil Volvo sau de orice alt serviciu. Putem investiga în orice moment dacă sunteți șoferul principal sau dacă aveți consimțământul șoferului principal.
- 13.2 Unele Servicii, caracteristici și funcții furnizate de Volvo Cars pot avea impact asupra utilizatorilor vehiculului sau dispozitivului conectat, alții decât Șoferul principal. Este responsabilitatea conducătorului auto principal să se asigure că acești alți utilizatori sunt informați cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal prin furnizarea Notificării noastre privind confidențialitatea către acești utilizatori.
- 13.3 Orice legături făcute între un automobil Volvo și un Serviciu sau între diferite Servicii pot fi dezactivate în orice moment, așa cum este descris în Documentație. Sunteți obligat să dezactivați orice legătură dacă nu mai sunteți șoferul principal al autovehiculului sau nu mai aveți consimțământul șoferului principal.
- 13.4 În cazul unei schimbări de proprietate și/sau al schimbării conducătorului auto principal (dacă nu este proprietarul) al unui autovehicul Volvo, trebuie să dezactivați imediat toate Serviciile legate de autovehicul prin utilizarea opțiunii 'reset to factory settings'. În funcție de modelul automobilului și de anul modelului, este posibil să fie necesar să duceți automobilul la un distribuitor Volvo local pentru a finaliza resetarea și este posibil să fie plătită o taxă. Trebuie să dezactivați imediat legătura dintre ID-ul dumneavoastră Volvo și autovehiculul transferat, precum și toate Serviciile și orice date aferente. Mai multe informații privind modul de dezactivare a Serviciilor pot fi găsite în Documentație. De asemenea, vă puteți adresa comerciantului local Volvo Cars sau ne puteți contacta.
- 13.5 Dacă luăm cunoștință de orice schimbare de proprietate și/sau schimbare a Conducătorului principal (dacă nu este proprietarul) al unui automobil Volvo cu unul sau mai multe ID-uri Volvo legate de acesta, putem bloca sau dezactiva imediat aceste legături, cu excepția cazului în care puteți demonstra că sunteți Conducătorul principal sau că aveți Consimțământul Conducătorului principal pentru a continua să utilizați ID-ul Volvo în legătură cu automobilul.

Cu excepția cazului în care legea aplicabilă impune acest lucru, un proprietar de automobil Volvo sau Șoferul primar nu va avea dreptul de a accesa informații despre proprietarii anteriori, Șoferii principali sau ID-urile Volvo legate anterior de automobil.

14. SERVICII FURNIZATE DE O TERȚĂ PARTE

- 14.1 Pentru a activa și a obține acces la serviciile digitale furnizate de un furnizor de servicii terț (care nu este un afiliat), va trebui să acceptați și să respectați separat Termenii terțului.
- 14.2 De asemenea, vă putem pune la dispoziție Servicii ale terților, caz în care aceste Servicii ale terților trebuie contractate în mod independent și direct de către dumneavoastră cu terțul specific care furnizează Serviciile terților. Noi nu vom fi în niciun caz parte la un acord între dumneavoastră și terțul care furnizează Serviciile terților.
- 14.3 "**Serviciile terților**" sunt servicii furnizate de un terț independent, separat de Serviciile noastre, iar rolul nostru principal este de a vi le pune la dispoziție. Este posibil să vi se ceară să plătiți taxe și/sau să acceptați Termenii terțului ca o condiție de utilizare a Serviciului terțului.
- 14.4 "**Termenii terților**" sunt termeni și condiții separate între dvs. și un terț relevante pentru un serviciu al terților.
- 14.5 Revendicările care decurg din sau care sunt legate de un serviciu al unei terțe părți vor fi soluționate exclusiv între dvs. și partea terță și, în măsura permisă de lege, nu vom fi răspunzători pentru nicio pierdere sau daună care decurge din acestea.
- 14.6 Serviciile pot conține, de asemenea, linkuri către aplicații sau site-uri web ale unor terțe părți. Furnizăm aceste linkuri doar pentru comoditate și nu suntem responsabili pentru conținutul, produsele sau serviciile de pe sau disponibile de pe aceste site-uri. Includerea oricărui link nu implică aprobarea de către noi a site-ului respectiv.

15. DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

- 15.1 Toate drepturile de proprietate intelectuală asupra conținutului Serviciilor (inclusiv, dar fără a se limita la orice software) sunt proprietatea noastră exclusivă sau a Afiliaților sau a licențiatorilor noștri. Cu excepția cazului în care Contractul prevede altfel, nu vi se acordă niciun drept în sau la niciun drept de proprietate intelectuală.
- 15.2 Vă oferim o licență pentru utilizarea personală a conținutului și a software-ului necesare pentru utilizarea de către dvs. a serviciilor. Această licență, care poate include drepturi de proprietate intelectuală, este neexclusivă și, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acești Termeni, netransferabilă. Licența poate fi utilizată numai în scopurile și în conformitate cu restricțiile de utilizare specificate în contract și numai pentru utilizarea serviciilor.
- 15.3 Cu excepția cazului în care acest lucru este permis prin lege, nu aveți dreptul să decompilați, să faceți inginerie inversă, să încercați să obțineți codul sursă, să modificați sau să creați lucrări derivate din software-ul asociat serviciilor și conținutului acestora. Orice încălcare a acestei restricții sau orice altă nerespectare a oricăruia dintre termenii licenței prevăzute în prezentul document poate duce la suspendarea sau încetarea furnizării serviciilor.
- 15.4 Cu excepția cazului în care se indică altfel, mărcile, logo-urile corporative, numele de domeniu și emblemele fac obiectul drepturilor noastre de marcă comercială sau al drepturilor de marcă comercială ale licențiatorilor noștri și, după caz, ale terților.
- 15.5 Licența prevăzută în prezentul document încetează în momentul rezilierii contractului.

16. DECLARAȚII DE NEVINOVĂȚIE

- 16.1 Serviciile și tot conținutul sunt, în măsura permisă de lege, furnizate "așa cum sunt" și "în funcție de disponibilitate" și nu garantăm niciun fel de disponibilitate față de dumneavoastră. Putem efectua în orice moment lucrări de întreținere în legătură cu Serviciile, ceea ce poate duce la accesul limitat la Servicii sau la suspendarea acestora. În plus, nu oferim nicio garanție în legătură cu Serviciile, inclusiv, dar fără a ne limita la garanțiile implicite de exhaustivitate, acuratețe, calitate satisfăcătoare și adecvare pentru un anumit scop.

- 16.2 În ceea ce privește Serviciile care constau în sau conțin software, este posibil ca, din când în când, să furnizăm actualizări de securitate și alte actualizări care trebuie instalate pentru ca Serviciile să continue să funcționeze conform destinației, fie prin intermediul unei actualizări la distanță prin aer, fie prin intermediul unor actualizări instalate manual care necesită aducerea automobilului la un reparator autorizat Volvo Cars. Dacă nu instalați astfel de actualizări în perioada de timp prescrisă sau în orice altă perioadă de timp stabilită prin lege, nu vom avea nicio răspundere pentru defecțiunile sau erorile cauzate de omisiunea instalării
- 16.3 Respectăm standardele și procesele din industrie pentru a preveni introducerea de viruși, programe malware și atacuri rău intenționate care pot afecta Serviciile, dar nu putem garanta că Serviciile vor fi complet lipsite de viruși sau programe malware. Nu vom fi responsabili pentru prezența unor astfel de viruși sau programe malware și nici pentru orice daune pe care le-ar putea cauza sau pierderi pe care le-ați putea suferi, direct sau indirect, ca urmare a unui virus care este depistat în Servicii.
- 16.4 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract și în măsura permisă de lege, nici noi, nici oricare dintre afiliații noștri nu vom avea nicio răspundere față de dvs. sau față de orice terță parte care rezultă din sau se referă la furnizarea Serviciului sau la orice litigiu, controversă sau revendicare care rezultă din acțiunile sau inacțiunile dvs.
- 16.5 Serviciile pot varia în funcție de accesul dvs. propriu la un anumit dispozitiv (de exemplu, dispozitive mobile sau computere cu software și sisteme de operare specifice). În cazul în care dispozitivul dvs. nu este echipat cu caracteristicile tehnice necesare sau nu îndeplinește cerințele stabilite în Contract sau în orice Termeni ai terților pentru un anumit Serviciu, nu suntem obligați să vă furnizăm Serviciul.
- 16.6 De asemenea, serviciile pot varia în funcție de modelul automobilului și de anul modelului, de țara dvs. de reședință, de locul în care automobilul este înmatriculat, a fost vândut și este utilizat, de limba dvs. principală, de furnizorul rețelei mobile, de sistemul infotainment și de furnizorii de servicii de aplicații. În cazul în care automobilul nu este echipat cu caracteristicile tehnice necesare sau dacă nu ați efectuat actualizări sau reparații ale automobilului care țin de responsabilitatea dumneavoastră sau dacă nu îndepliniți cerințele stabilite în Contract sau în Termenii terților pentru Serviciul respectiv, nu suntem obligați să vă furnizăm Serviciul.
- 16.7 Vă punem la dispoziție informații despre serviciile noastre și orice cerințe aplicabile pe care trebuie să le citiți și să le înțelegeți înainte de a achiziționa sau de a vă abona la serviciul respectiv.
- 16.8 Orice legături făcute între mașină și un serviciu sau între diferite servicii pot fi dezactivate în orice moment, așa cum este descris în documentație
- 16.9 În ceea ce privește serviciile la distanță pentru autovehicule, care sunt Servicii wireless conectate la autovehiculul dumneavoastră Volvo furnizate prin intermediul aplicației Volvo Cars cu scopul de a vă sprijini pe dumneavoastră și pe pasageri în caz de accidente sau furt al autovehiculului, aceste Servicii (a) nu constituie un contract de asigurare, iar Volvo Cars nu are nicio răspundere față de nicio companie de asigurări în ceea ce privește autovehiculul dumneavoastră Volvo, (b) nu sunt destinate să înlocuiască sau să înlocuiască orice alt echipament antifurt instalat în automobilul dumneavoastră Volvo, (c) nu înlocuiesc și nici nu înlocuiesc orice serviciu de urgență de stat sau național aflat la dispoziția dumneavoastră și (d) trebuie utilizate în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile și nu trebuie utilizate pentru a încălca viața privată a oricărei persoane. Volvo Cars nu declară și nu garantează că un vehicul furat va fi recuperat. În cazul în care Volvo Cars ia cunoștință de orice utilizare a serviciilor de autovehicule la distanță care este ilegală sau o încălcare a vieții private a oricărei persoane, Volvo Cars poate, la propria sa discreție, să înceteze furnizarea serviciilor de autovehicule la distanță cu efect imediat.
- 16.10 Nicio dispoziție din acești Termeni nu exclude, restricționează sau modifică orice garanție, termen sau condiție, drept sau remediu implicit sau impus de orice lege aplicabilă care nu poate fi exclus, restricționat sau modificat în mod legal.

17. TERMENI SPECIFICI PENTRU APLICAȚIILE APP-STORE

17.1 Dacă ați accesat sau descărcat orice Servicii prin intermediul unei aplicații furnizate de Volvo Cars ("Aplicație **furnizată de Volvo Cars**") dintr-un magazin de aplicații sau platformă de distribuție (cum ar fi App Store, Google Play sau Amazon Appstore) (fiecare, un "**Furnizor de aplicații**"), atunci recunoașteți și sunteți de acord:

- (a) să utilizați Aplicația furnizată de Volvo Cars numai în conformitate cu ceea ce este permis în orice condiții de utilizare furnizate de Furnizorul de aplicații. În plus, acești Termeni au fost conveniți între dumneavoastră și noi, și nu cu Furnizorul de aplicații și, de asemenea, între noi și Furnizorul de aplicații, numai noi suntem responsabili pentru Aplicația furnizată de Volvo Cars. Prin urmare, Furnizorul de aplicații nu are responsabilitatea de a furniza niciun serviciu de întreținere sau asistență în ceea ce privește aplicația furnizată de Volvo Cars; și
- (b) în cazul în care aplicația furnizată de Volvo Cars nu îndeplinește nicio garanție aplicabilă, puteți notifica furnizorul de aplicații și puteți primi înapoi prețul de achiziție pentru aplicația furnizată de Volvo Cars. În măsura maximă permisă de legislația aplicabilă, furnizorul de aplicații nu are nicio altă răspundere de garanție în ceea ce privește aplicația furnizată de Volvo Cars.

17.2 Dacă utilizați o aplicație furnizată de Volvo Cars concepută pentru a fi utilizată pe un dispozitiv mobil cu Apple iOS (o "aplicație iOS"), de asemenea:

- (a) sunteți de acord că Volvo Cars, și nu Apple, este responsabilă pentru soluționarea oricăror reclamații din partea dumneavoastră sau a oricărei terțe părți referitoare la Aplicația iOS sau la posesia și/sau utilizarea de către dumneavoastră a Aplicației iOS, inclusiv, dar fără a se limita la, (i) reclamații privind răspunderea pentru produse; (ii) orice reclamație conform căreia Aplicația iOS nu este conformă cu nicio cerință legală sau de reglementare aplicabilă; și (iii) reclamații care decurg din legislația privind protecția consumatorilor sau legislația similară, iar toate aceste reclamații sunt reglementate exclusiv de prezentul Acord și de orice lege aplicabilă nouă în calitate de furnizor al Aplicației iOS;
- (b) sunteți de acord că Volvo Cars, și nu Apple, va fi responsabilă, în măsura prevăzută de acești Termeni, pentru investigarea, apărarea, soluționarea și achitarea oricărei reclamații privind încălcarea proprietății intelectuale de către terți în legătură cu Aplicația iOS sau cu deținerea și utilizarea de către dvs. a Aplicației iOS;
- (c) declarați și garantați că (i) nu vă aflați într-o țară care face obiectul unui embargo din partea guvernului SUA sau care a fost desemnată de guvernul SUA ca țară care "sprijină terorismul"; și (ii) nu figurați pe nicio listă a guvernului SUA cu părți interzise sau restricționate
- (d) sunteți de acord să respectați toți termenii de acord ai părților terțe aplicabile atunci când utilizați aplicația noastră iOS (de exemplu, nu trebuie să încălcați termenii de acord ai serviciului dvs. de date wireless atunci când utilizați aplicația iOS); și
- (e) sunteți de acord ca Apple și filialele Apple să fie beneficiari terți ai acestor Termeni, în măsura în care aceștia se referă la licența dumneavoastră a Aplicației iOS. La acceptarea de către dvs. a acestor Termeni, Apple va avea dreptul (și se va considera că a acceptat dreptul) de a aplica acești Termeni împotriva dvs. în măsura în care se referă la licența dvs. a Aplicației iOS în calitate de beneficiar terț al acestora.

18. RĂSPUNDERE

18.1 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în Contract și în măsura permisă de lege, nici noi și nici Afiliații noștri nu vom fi răspunzători pentru orice:

- (a) daune incidentale, speciale, exemplare, statutare, punitive sau indirecte, inclusiv pierderi de profit, pierderi de date sau de fond de comerț, întreruperea Serviciului, deteriorarea calculatorului sau defectarea sistemului sau costul Serviciilor de înlocuire rezultate din sau în legătură cu Contractul sau din utilizarea sau imposibilitatea de a

utiliza Serviciile sau conținutul, indiferent dacă se bazează pe garanție, contract, răspundere civilă delictuală (inclusiv neglijență), răspundere pentru produs sau orice alt temei juridic și indiferent dacă noi sau Afiliații noștri sau o altă parte am fost sau nu informați cu privire la posibilitatea unor astfel de daune sau am fost sau nu neglijenți și chiar dacă se constată că o soluție limitată prevăzută în prezentul document nu și-a atins scopul esențial; sau

- (b) pierderea care depășește suma pe care ne-ați plătit-o pentru utilizarea Serviciului în cauză în cele 12 luni anterioare evenimentului pe care se bazează reclamația.

- 18.2 Nu suntem responsabili în cazul în care un Serviciu nu este disponibil, are o disponibilitate sau funcționare redusă sau afectată din motive independente de controlul nostru rezonabil, cum ar fi conectivitatea, condițiile geografice sau topografice (cum ar fi locațiile îndepărtate, parcările subterane, clădirile înalte, dealurile sau tunelurile), serviciile sau produsele terților, deteriorarea sau incapacitatea dvs. de a menține mașina sau echipamentul în stare bună de funcționare sau de a instala actualizările necesare, legi, norme sau reglementări guvernamentale, defecțiuni, congestii sau întreruperi ale rețelelor de utilități sau wireless, atacuri cibernetice, război, caz fortuit, dezastru natural, vreme nefavorabilă, greve ale forței de muncă, întreruperi neprogramate, actualizări sau erori de servicii sau software.

19. TERMEN ȘI ÎNCETARE

- 19.1 Contractul va continua să se aplice până la expirarea termenului său sau până la rezilierea sa de către dumneavoastră sau de către noi, în conformitate cu Contractul. Orice obligații de plată în temeiul Contractului vor rămâne valabile până la expirarea sau rezilierea Contractului și până la efectuarea plăților, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acesta
- 19.2 În cazul în care v-ați abonat la un serviciu, puteți rezilia serviciul respectiv, astfel cum se prevede în secțiunea 7
- 19.3 Pentru evitarea oricăror îndoieli, dacă primiți mai multe Servicii de la noi și Contractul dvs. referitor la un Serviciu este reziliat, acești Termeni și orice Termeni specifici (după caz) continuă să se aplice pentru fiecare dintre Serviciile dvs. rămase.
- 19.4 Ne rezervăm dreptul de a întrerupe, permanent sau temporar, furnizarea serviciilor în cazul (a) nerespectării de către dvs. a obligațiilor de plată în temeiul Contractului sau (b) oricărei alte încălcări reale sau suspectate în mod rezonabil de către dvs. a acestor Termeni și/sau a oricăror Termeni specifici.
- 19.5 În plus, avem dreptul de a rezilia orice Serviciu și Contractul referitor la un astfel de Serviciu cu efect imediat dacă:
 - (a) sunteți declarat în stare de faliment, intrați în lichidare, faceți o ofertă de concordat, vă suspendați plățile sau, într-un alt mod, sunteți dovedit a fi insolubil;
 - (b) încălcați în mod semnificativ Contractul (întrucât o plată neefectuată, pentru evitarea oricăror îndoieli, va constitui întotdeauna o încălcare semnificativă)
 - (c) circumstanțele se schimbă astfel încât nu ne putem aștepta în mod rezonabil să continuăm acest contract, cum ar fi faptul că devenim conștienți sau avem motive rezonabile să suspectăm că ați comis o fraudă în legătură cu contractul dumneavoastră sau avem motive să suspectăm că detaliile furnizate de dumneavoastră în legătură cu contractul, care au impact asupra procesului nostru de verificare, nu sunt adevărate și corecte; sau
 - (d) decizia noastră de a înceta să oferim Serviciul în formatul actual, la nivel mondial sau într-o anumită zonă geografică sau orice alt motiv de afaceri similar pe care îl considerăm, la propria noastră discreție, un motiv rezonabil pentru a întrerupe furnizarea Serviciului.
- 19.6 Odată cu încetarea contractului, nu mai puteți utiliza serviciile furnizate în temeiul acestuia.
- 19.7 În cazul în care am efectuat o verificare a creditului dvs. în legătură cu comanda dvs. a unui Serviciu, ne rezervăm, de asemenea, dreptul de a limita, la discreția noastră exclusivă, accesul

la Serviciu sau de a-l anula în totalitate sau parțial, din când în când, în cazul în care solvabilitatea dvs. s-a deteriorat în comparație cu verificarea inițială a creditului. Cu toate acestea, vom depune eforturi rezonabile, la discreția noastră exclusivă, pentru a vă notifica în prealabil cu privire la astfel de modificări ale Serviciului.

- 19.8 În cazul în care Volvo Cars intenționează să înceteze furnizarea oricărui Serviciu, veți fi notificat cu privire la acest lucru într-un interval de timp rezonabil înainte ca Serviciul să fie întrerupt.
- 19.9 Rezilierea nu va afecta nicio dispoziție a acestor Termeni, niciun Termen specific sau Termeni ai terților care, prin natura lor, sunt destinate să continue să se aplice după reziliere, inclusiv, fără limitare, secțiunile 16 (Declinări de răspundere), 18 (Răspundere), 21 (Alți termeni) și 23 (Legea aplicabilă și jurisdicția).

20. ANUNȚURI

- 20.1 Orice notificări pe care dvs. sau noi le facem în temeiul Contractului - de exemplu, pentru a anula o comandă, pentru a modifica orice termeni ai Contractului sau pentru a rezilia Contractul - vor fi efective numai dacă sunt făcute prin e-mail sau în alt mod în scris. Declarațiile verbale vor fi valabile numai dacă sunt confirmate prin e-mail sau în alt mod în scris de către noi.
- 20.2 Toate notificările prevăzute în contract se consideră transmise (i) în momentul transmiterii, dacă sunt trimise prin e-mail, sau (ii) în termen de două (2) zile de la data ștampilei poștale, dacă sunt trimise prin poștă recomandată, la următoarele adrese:

Volvo Car Corporation and Volvo Car Corporation headquarters

Address: Assar Gabrielssons väg, SE-405 31 Sweden

Telephone: +46 20 94 80 80

E-mail: volvo-support-se@volvocars.com

Customer Care

Address: STRADA GARA HERASTRAU, NO. 4D, GLOBAL WORTH CAMPUS, BUILDING C, 1st floor, sector 2 BUCURESTI 020334 ROMANIA

Telephone: +40 316300365

E-mail: volvo-support-ro@volvocars.com

Pentru

La adresa de e-mail pe care ne-ați furnizat-o

21. ALȚI TERMENI

- 21.1 Orice renunțare din partea noastră sau a dumneavoastră la orice încălcare a clauzelor contractului de către cealaltă parte se va face în scris și nu va fi considerată ca o renunțare la orice încălcare ulterioară a aceleiași clauze sau a oricărei alte clauze. Fără a aduce atingere caracterului general al celor de mai sus, neaplicarea de către noi sau de către dumneavoastră a uneia sau mai multor condiții în orice moment sau pentru orice perioadă nu constituie o renunțare la acestea sau la dreptul de a le aplica ulterior în orice moment pe toate.
- 21.2 Avem dreptul de a transfera, la propria noastră discreție, Contractul sau părți ale acestuia, sau oricare dintre drepturile sau obligațiile noastre în temeiul prezentului Contract către o terță parte. Vă vom anunța dacă acest lucru se întâmplă.
- 21.3 De asemenea, avem dreptul de a delega oricare dintre obligațiile noastre în temeiul prezentului contract oricărei părți pentru a ne îndeplini obligațiile. Cu toate acestea, în ultimă instanță, suntem întotdeauna responsabili față de dumneavoastră pentru Servicii.
- 21.4 Putem partaja informații despre dumneavoastră și despre Contract cu orice persoană căreia îi cesionăm, transferăm sau delegăm (sau care poate cesiona, transfera sau delega potențial) oricare dintre drepturile și/sau obligațiile noastre în temeiul Contractului.
- 21.5 În cazul în care orice prevedere a Contractului ar fi declarată nevalidă, dumneavoastră și noi suntem de acord că ceilalți termeni ai acestuia vor rămâne valabili și neafecțați.

22. RECLAMAȚII

- 22.1 Dacă nu oferim serviciile la care vă așteptați sau dacă credeți că am făcut o greșeală, vă rugăm să ne anunțați, astfel încât să putem investiga, să îndreptăm situația și să luăm măsuri pentru a preveni repetarea situației. Puteți face acest lucru contactând Centrul nostru de relații cu clienții, folosind datele de contact de pe [pagina noastră web](#) , furnizându-ne detalii despre plângerea dumneavoastră.

23. LEGEA APLICABILĂ ȘI LITIGII

- 23.1 Contractul și orice litigiu sau reclamație din sau în legătură cu acesta sau cu obiectul sau formarea sa (inclusiv litigiile sau reclamațiile necontractuale) sunt reglementate și interpretate în conformitate cu legile din [Romania], cu excepția Convenției Organizației Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională de bunuri, fără a lua în considerare conflictul principiilor sale de drept
- 23.2 Instanțele judecătorești competente din Romania] au competență exclusivă (cu excepția cazului în care legea prevede altfel) pentru a soluționa orice litigiu sau reclamație care decurge din sau în legătură cu contractul și/sau orice condiții specifice
- 23.3 Dacă sunteți consumator, puteți apela, de asemenea, la ANPC – Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor, Bulevardul Aviatorilor nr. 72, sector 1, București, telefon consumatori:+40219551, vezi www.anpc.ro , pentru soluționarea litigiilor.

* * * * *

TERMENI SPECIFICI

PENTRU CONECTIVITATE DE DATE LIMITATA IN TIMP ABONAMENT PENTRU SERVICII DIGITALE

În cazul în care automobilul dumneavoastră Volvo este dotat cu conectivitate încorporată limitată în timp pentru a permite utilizarea pachetului de servicii digitale, care este descris mai detaliat în specificația automobilului/ comenzii dumneavoastră, se vor aplica acești Termeni specifici și Termenii și condițiile generale pentru servicii Volvo Cars ("**Termeni generali**"). În caz de neconcordanță între acești Termeni specifici și Termenii generali, acești Termeni specifici vor prevala.

Termenii cu majuscule care nu sunt definiți altfel în prezentul document au sensul care le este dat în Condițiile generale.

Serviciile digitale sunt furnizate de Volvo Cars, indiferent dacă ați comandat autovehiculul direct prin canalele noastre digitale sau de la un distribuitor.

Volvo Cars nu este un furnizor de servicii de internet sau telecomunicații.

TERMENUL ÎNȚIAL DE SUBSCRIERE

Durata inițială a abonamentului pentru conectivitatea încorporată în vederea utilizării serviciilor digitale, cu limitările de utilizare a datelor prevăzute mai jos, este stabilită în specificația automobilului/ comenzii dumneavoastră și este inclusă în prețul de achiziție al automobilului dumneavoastră. Termenul de abonament este calculat de la prima vânzare a autovehiculului ca autovehicul nou, iar abonamentul urmează autovehiculul și nu dumneavoastră. Prin urmare, dacă vindeți autovehiculul (sau returnați autovehiculul dacă aveți un contract de leasing), abonamentul va fi transferat noului proprietar, care va prelua perioada rămasă din termenul de abonament în curs.

PRELUNGIREA ȘI REINNOIEREA ABONAMENTULUI

După încheierea perioadei inițiale abonament, vi se va oferi să continuați să achiziționați date de conectivitate pentru a permite utilizarea în continuare a pachetului de servicii digitale, contra cost.

Dacă alegeți să nu reînnoiți abonamentul de conectivitate al autovehiculului dvs., conectivitatea încorporată pentru pachetul de servicii digitale va fi dezactivată, ceea ce va afecta experiența dvs. de utilizare. Puteți continua să utilizați Google Maps, Google Assistant și Google Play cu propriul dvs. plan de date, cum ar fi prin Bluetooth sau tethering WiFi hotspot, însă este posibil ca experiența de utilizare să nu fie aceeași. Mai mult, anumite aplicații din Google Play pot fi restricționate și pot necesita reînnoirea abonamentului de conectivitate pentru a continua să pe deplin.

Odată ce conectivitatea este dezactivată, acest lucru poate afecta și funcționalitatea altor aplicații auto și a serviciilor și aplicațiilor terțe. Cu toate acestea, puteți continua să utilizați integrarea smartphone-ului în mașină, radioul FM și să vă conectați telefonul mobil prin Bluetooth pentru streaming audio. Alte servicii Volvo Car vor continua să funcționeze, dacă nu reînnoiți abonamentul de conectivitate, cum ar fi actualizările software prin aer, funcțiile de siguranță conectate, apelurile de urgență, serviciile de apel în caz de defecțiune etc.

UTILIZAREA DATELOR

Vă rugăm să rețineți că aplicăm o politică echitabilă de utilizare a datelor pentru abonamentul de conectivitate în ceea ce privește consumul de date și ne rezervăm dreptul de a vă suspenda sau limita accesul la conectivitate sau utilizarea acestora în cazul în care consumul dumneavoastră de date este foarte ridicat și disproporționat în raport cu alți utilizatori. Utilizarea legitimă a pachetelor de servicii digitale nu va încălca politica noastră de utilizare corectă, dar nu trebuie să utilizați conectivitatea într-un mod excesiv sau nerezonabil. Pentru mai multe informații, consultați Manualul de utilizare al autovehiculului dumneavoastră.

* * * * *

ANEXA 1

Model de formular de retragere

(completați și returnați acest formular doar dacă doriți să vă retrageți din contract)

- Către Volvo Car Corporation, Assar Gabrielssons Väg, SE-405 31 Gothenburg, Suedia, volvo-support-ro@volvocars.com
- Eu/Noi () *declar prin prezenta că mă/ne retrag(em) din contractul meu/nostru () de vânzare a următoarelor bunuri ()/pentru prestarea următorului serviciu (),*
- Comandat la data de ()/primit la data de (),
- Numele clientului,
- Adresa Clientului,
- Semnetura (only if this form is notified on paper),
- Data

(*) *Tăiați ce nu este necesar*